

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

**八折**

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

**蓮蓉**  
餅店茶餐廳  
BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1  
TEL: (604) 874-4041

自製:  
蓮蓉 (純正湘蓮)  
豆沙 (天津紅豆)  
豆蓉

歡迎零沽批發

本餐廳供應:  
香港式  
早午常餐  
精製高級  
中西餅食  
結婚蛋糕  
生日蛋糕  
蛋撻飽  
冷熱飲品  
各界惠顧  
無任歡迎

**Golden Horse**  
BAKERY & RESTAURANT

**金馬餐廳**

**雙黃蓮蓉月**

月餅八折 歡迎預定

溫哥華緬街416號 416 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

**KOON WAH RESTAURANT**

**冠華麵家**

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608

有停車場

新張期間

現已開張營業

一律九折

無任歡迎 堂食外賣 服務一流 經濟抵食 午餐晚餐 馳名燒烤 精美小菜 全蛋細麵 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯 香港式

本麵家位於倫敦藥房與PNE展覽會之間  
2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

**總統旅行社**

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面  
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各  
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
三藩市來回179元起 羅省來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起  
☆台灣環島八日遊425元起另加機票  
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票  
☆環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

**廣利燒臘肉食公司**

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT

地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738  
七天營業  
九時至六時

常備明爐燒烤 承接馳名金豬  
平價 市場

特設燒臘快餐  
油各燒承新馳鮮燒  
糖式臘接鮮名雞臘  
酒鹵快金蔬臘靚肉  
米味餐豬菓味鴨食

**實力車身修理**

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用

I C B C 為酬謝顧客  
一千五百元者  
七五折優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理, 故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最好  
手工最巧  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證:

**精工車身修理廠** PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精, 工作靚  
加拿大執照, 十七年經驗  
精修歐美日本名廠靚車  
精工車身噴油  
精工車身翻新  
精工担保, 担保精工  
擴張營業, 特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.  
Johnny Chau  
Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用

電話: 253-7814  
\* WE SPECIALIZE IN  
\* EUROPEAN & IMPORT CARS  
\* I.C.B.C. CLAIMS  
\* TOP QUALITY BODY WORK  
\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB  
\* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP  
\* ALL WORKS GUARANTEED



**陽光汽車修理中心**

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street Vancouver B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

四缸只收工錢38.00  
(八折30.04)  
六缸只收工錢48.00  
(八折38.40)  
八缸只收工錢58.00  
(八折46.40)

一年40點  
總檢查

包括 Tune up 換油、油  
隔濾網、檢查四輪制  
車、檢查冷卻系統、檢  
查車身及電器系統, 以  
上所有40點工作。  
四缸只收工錢原價  
\$49.95 (八折39.96)  
六缸另加工錢\$10  
八缸另加工錢\$20

更換前輪  
碟式剎車

連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

更換機油  
及油濾

只收工錢原價5.88  
(八折4.70)  
(好過自己換)  
特級機油 10W30  
原價1.89開張期間  
只賣1.69

自動排擋  
TUNE UP

只收工錢原價12.99  
(八折10.39)  
檢查前後, 油封是  
否有漏油調整變速  
桿位置, 使正確變  
換速度。更換自  
動排擋油。

清洗冷卻系統

原價11.99(八折9.59)  
高壓水力反洗暖氣  
水箱、引擎、內部  
、冷卻水箱, 同時  
加入防凍水到零下  
30度。  
(防凍水另計)

**新張一律八折  
大優待**

△經驗技師, 工作精良  
△服務完善, 快捷妥當  
△取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客